

## CHAPTER 1. INTRODUCTION

In this chapter, the writer provides the final project's background, objectives, and the significance of this report.

### 1.1 Background

English is a global language and most-spoken language by both native and non-native speaker. According to Berlitz.com (2024) the number of English speakers reaches 1.4 billion and this is used as default language the fields of technology and business. The massive use of English in technology and business sector highlights the importance of translation services in facilitating communication between speakers of different languages.

There are many Indonesians around us who still speak and read passive English rather than active one. English First (EF) has done a test called "EF SET English tests" and the report called as English Proficiency Index Report (EPI) 2022, proved that Indonesia's score remains below the average score of 500 for Asian countries in the region. The score result represents the category of each country, such as the score for high proficiency category is within 500-599 and the score for low proficiency category is 400-499.

In the country with high proficiency category, they will be able to make presentations at work, read a newspaper, and understand TV shows. Meanwhile, the country with the low proficiency category they will have the ability to engage in small talk colleagues and understand simple emails from colleagues. Malaysia's EPI score is 574 in the 'high proficiency' category, and Indonesia's EPI score is 469, classifying it as a country with 'low proficiency'. Due to the report, Indonesians will have issues understanding the manual book in English since Indonesia is categorized as a 'low proficiency' that have ability to understand a simple email and a small talk.

A manual book is a book that is written to provide detail information of products or technologies. Manual book often comes with the brand new electronic device to guide the users on how to operate it. There are many types of electronics hardware, including television, refrigerator, speaker and air conditioner. The manual book

comes using English as the primary language and provides other various language, but not every manual book is available in every language that exists in this world. The function of the manual book is to provide guidance to users on how to use and maintain the product. The product use of speakers along with a high-definition (Hi-Fi) system has grown a popularity in Indonesia due to the development of advanced technology. Several large companies have their own Hi-Fi technology speaker products, such as LG and Polytron. One of the manual book that uses English as its primary language is from LG product namely the DVD Mini Hi-Fi Audio. The e-manual book called "Owner's Manual DVD Mini Hi-Fi Audio" currently had no Indonesian translation available.

Translation Transfer is a translation company in Jember that was founded on August 29, 2018. The writer conducted a preliminary study by interviewing the owner of the company about the translation projects that the Translation Transfer have done and the upcoming project. Since Translation Transfer's projects has thousands of words, the writer was assigned one of the translation task by Translation Transfer as an associated institution to translate the e-manual book from English into Indonesian. The e-manual book entitled "Owner's Manual DVD Mini Hi-Fi Audio" was translated to help Indonesians who have low proficiency in English to understand the manuals. This was done in order to support and contribute to the company's business and provide the Indonesian version of the e-manual book to help Indonesian users.

## **1.2 Objective**

The objective of this final project was to translate an e-manual book for Translation Transfer entitled "Owner's Manual DVD Mini Hi-Fi Audio" to help users understand what the e-manual book says so they can easily operate.

## **1.3 Significances**

This final project has the potential to be advantageous to the following stakeholders:

### 1.3.1 For the Writer

Translating an e –manual book named "Owner's Manual DVD Mini Hi-Fi Audio" can enhance her skills in translation and writing to complete the final product. Furthermore, with the process of translation, the writer can enhance the writer's proficiency in developing the writer's skills in reading and writing.

### 1.3.2 For DVD Mini Hi-Fi Audio Users

The outcome of this ultimate project could serve as a guide for users of DVD Mini Hi-Fi Audio. Users can also use the product to operate the procedure in the Indonesian version manuals to real-life situations.

### 1.3.3 For Students of the English Study Program

The idea and output of this report can serve as sources of inspiration for undertaking similar projects intended for students in the English Study Program.